

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro.9/Bur.1/3  
7 July 1998

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة  
للبيئة



مكتب الإجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول  
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة  
الأوزون

الإجتماع الأول  
جنيف ، ٦ تموز/يوليه ١٩٩٨

تقرير مكتب الإجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول  
مونتريال عن أعمال إجتماعه الأول

المقدمة

١ - عقد الإجتماع الأول لمكتب الإجتماع التاسع لبروتوكول مونتريال بمركز جنيف للمؤتمرات الدولية في ٦ تموز/يوليه ١٩٩٨ .

أولاً - إفتتاح الإجتماع

٢ - إفتتح السيد ون-هوا بارك (جمهورية كوريا) رئيس الإجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول مونتريال ، الإجتماع في تمام العاشرة من صباح الإثنين ٦ تموز/يوليه ١٩٩٨ .

.../

170898

170898

Na.98-2683

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .



٣ - حضر الاجتماع أعضاء المكتب التالية أسماؤهم والذين إنتخبهم الاجتماع التاسع للأطراف كلا في منصبه ، أو سمتهم حكوماتهم وفقاً للمادة ٢٤ للنظام الداخلي :

الرئيس : السيد ون-هوا بارك (جمهورية كوريا)

نواب الرئيس : السيد ج. ستيف هرد (كندا)  
السيد إلكسندر سلوفيانوف (الإتحاد الروسي)  
السيد إدوردو لوبيز (فنزويلا)

٤ - وقد حضر الاجتماع أيضاً السيد ك. م. سارما (الأمين التنفيذي) ، والسيد ن. سابوغال (موظف برنامج ، علوم) والسيد ب. سيلفينيس (موظف إداري) من أمانة الأوزون ، والدكتور عمر العريني كبير موظفي أمانة الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال . وترد قائمة بالمشاركين في صورة مرفق بهذا التقرير .

### ثانياً - إقرار جدول الأعمال

٥ - أقر المكتب جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت : (UNEP/OzL.Pro.9/Bur/1/1)

- ١ - إفتتاح الاجتماع .
- ٢ - إقرار جدول الأعمال .
- ٣ - الإجراءات المتخذة بصدد مقررات الاجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في مونتريال في الفترة من ١٥ إلى ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ .
- ٤ - إستعراض وثائق العمل المعدة للإجتماع السابع عشر للفريق العامل مفتوح العضوية للأطراف في بروتوكول مونتريال المزمع عقده في جنيف في الفترة من ٧ إلى ٩ تموز/يوليه ١٩٩٨ .
- ٥ - إستعراض التقدم المحرز في الترتيبات لعقد الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المزمع عقده في القاهرة في الفترة من ٢٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ .



٦ - المسائل الأخرى .

٧ - إختتام الإجتماع .

ثالثاً - الإجراءات المتخذة بصدد مقررات الإجتماع التاسع للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في مونتريال في الفترة من ١٥ إلى ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧

٦ - عرضت الأمانة مذكرتها (UNEP/OzL.Pro.9/Bur.1/2) ، مقدمةً مخلصاً مقتضياً للإجراءات المتخذة بواسطة الأمانة والتطورات التي حدثت منذ الإجتماع التاسع للأطراف .

٧ - وفيما يتعلق بالمقررات ١/٩ - ٤ ، أوردت الأمانة أن بلدين فقط قد صدقا حتى الآن على تعديل مونتريال . وقد دخلت تغييرات مونتريال فيما يتعلق بالمواد المدرجة في المرفقات ألف وباء وهاء حيز النفاذ في ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨ . وقد قرر المكتب أن يناشد جميع الأطراف التي لم تصدق بعد على تعديلات لندن وكوبنهاجن ومونتريال أن تفعل ذلك .

٨ - وفيما يتعلق بالمقررات ٥/٩ - ٧ ، المتعلقة ببروميد الميثيل ، أضاف كبير موظفي الصندوق متعدد الأطراف أن بلدان المادة ٥ التي صدقت على تعديل كوبنهاجن ستكون مؤهلة للتمويل للمشاريع الإستثمارية في قطاع بروميد الميثيل . وتبلغ الموارد المالية المتاحة لتمويل المشروعات في ذلك القطاع حالياً مبلغ ٥٥ مليون دولار .

٩ - وأوردت الأمانة أن ٥٣ بلداً أرسلت تفاصيل عن جهات وصلها لنظام الترخيص حسب ما يقتضي المقرر ٨/٩ بينما أفادت عشرة بلدان عن أنها إعتمدت تدابير تشريعية وإدارية تبعاً للمقرر ٩/٩ . وقد أقيمت الأمانة ، مع ذلك ، بأن بعض البلدان الأخرى وضعت رقابة على الواردات أو تنظر في فرض رقابة عليها . وهناك بلد واحد فقط فرض رقابة على الصادرات بالرغم من أن العديد من البلدان ينظر في تطبيق رقابة على الصادرات . ودعت الأمانة جميع الأطراف إلى الإبلاغ عن جهات وصلها لنظام الترخيص وإعتماد التدابير .

١٠ - نوقش الإجراء المتخذ بصدد المقرر ١٠/٩ مقترناً بالمقررات ١/٩ - ٤ .



١١ - أبلغت الأمانة المكتب بأنه بالرغم من التذكير الوارد في المقرر ١١/٩ إلا أن ١٢٠ طرفاً فقط أبلغت بياناتها عن عام ١٩٩٦ حتى الآن . وأن طرفاً واحداً لم يبلغ أي بيانات على الإطلاق بالرغم من أن برنامج القطري قد تم إعداده وبالتالي فإنه يخاطر بفقدان وضعه كطرف عامل بمقتضى المادة ٥ . وقد حُث جميع الأطراف على الإبلاغ عن بياناتها دون إبطاء .

١٢ - أشار المكتب إلى أنه لا يطلب إتخاذ أي إجراءات بصدد المقررين ١٢/٩ - ١٣ .

١٣ - وفيما يتعلق بالمقرر ١٤/٩ ، أشار المكتب إلى أن نقل التكنولوجيا مسألة حساسة ومعقدة وأن الآراء مختلفة داخل الفريق غير الرسمي المعني بنقل التكنولوجيا حول ما الذي يتضمنه . ورداً على إستفسار أجابت الأمانة بأنه لم يتم تحديد زمن محدد لإكمال عمل الفريق غير الرسمي .

١٤ - وفيما يتعلق بالمقرر ١٥/٩ أوضح كبير موظفي الصندوق متعدد الأطراف أن المراجعات التقنية هي عمليات جمع بيانات تجرى في البلدان العاملة بمقتضى المادة ٥ لتحديد طاقات وأعمار المرافق المنتجة للمواد المستنفدة للأوزون . وقد إختارت أمانة الصندوق متعدد الأطراف شركة إستشارية للقيام بالمراجعات التقنية . وقد طلب الإذن للعقود المتعلقة بالمراجعات التقنية بالصين والهند من مكتب الأمم المتحدة بنيروبي . وسوف ترسل نتائج هذه المراجعات إلى الحكومات المعنية لمساعدتها في وضع مشاريع إستراتيجياتها الوطنية للتخلص من هذه المواد ولتحديد مستوى التعويض عن قفل تلك المرافق .

١٥ - وأشار المكتب إلى أن المقررين ١٦/٩ و ٢٠/٩ لا يتطلبان إتخاذ أي إجراءات وأن توصيات فريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي فيما يتعلق بالمقررين ١٧/٩ و ١٨/٩ إلى جانب تقاريره تبعاً للمقررين ١٩/٩ و ٢١/٩ ، سوف يتناولها الفريق العامل مفتوح العضوية .

١٦ - وفيما يتعلق بالمقرر ٢٢/٩ ، أشار المكتب إلى أن المنظمة العالمية للجمارك إستجابت لطلب المدير التنفيذي لتخصيص أرقام جمركية إضافية لمركبات الكربون الهيدروكلورية فلورية والمزائج وأن التفاصيل الأخرى سوف تقدم إلى الفريق العامل مفتوح العضوية .

١٧ - أشار المكتب إلى أنه لم يبلغ أي طرف حتى الآن إلى الأمانة تبعاً لأحكام المقرر ٢٣/٩ ، وحث البلدان غير العاملة بمقتضى المادة ٥ أن تفعل ذلك دون إبطاء .

١٨ - أبلغت الأمانة المكتب بأن الوضع المتعلق بالرقابة على المواد الجديدة ذات القدرة على إستنفاد الأوزون يجري رصده حالياً وفقاً للمقرر ٢٤/٩ ، وأن الفريق العامل مفتوح العضوية سوف يناقش هذه المسألة .





١٩ - قدمت الأمانة معلومات أساسية حول اعتماد المقرر ٢٥/٩ ورحب المكتب بالجهود المشتركة لمنظمة الطيران المدني الدولي والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وأمانة الأوزون لأجل وضع التقرير في صورته النهائية .

٢٠ - أشار المكتب إلى أن المقررين ٢٦/٩ و ٢٧/٩ لا يتطلبان إتخاذ أي إجراءات .

٢١ - وأثناء إستعراض الإجراءات المتخذة بصدد المقرر ٢٨/٩ ، أشار المكتب إلى أنه لم ترد تقارير كاملة سوى من ٨٠ طرفاً . وبالرغم من تبسيط إستمارة الإبلاغ عن البيانات ، تجد بعض البلدان صعوبة في ملئها . وردت الأمانة بالقول بأن البروتوكول قضى على الأطراف بتقديم بيانات معينة ولذا فإن الإستمارة بالضرورة صعبة نوعاً ما . ومع ذلك فسوف تسعى الأمانة إلى تقديم تفسيرات أوضح لمساعدة البلدان في الرد . كما طلب المكتب أيضاً إلى الأمانة كفالة إستعمال القنوات السليمة عند إخطار الأطراف بأي بيانات مفقودة وأن تعطى الأطراف الوقت الكافي للرد قبل أن توصف رسمياً بأنها لم تبلغ بياناتها .

٢٢ - فيما يتعلق بالمقررات ٢٩/٩ - ٣٢ قالت الأمانة إن هذه المسألة تخضع حالياً للنظر من قبل لجنة التنفيذ .

٢٣ - أشار المكتب إلى أنه لا يطلب إتخاذ أي إجراءات بصدد المقررات ٣٣/٩ و ٣٤/٩ و ٣٦/٩ .

٢٤ - وفي إطار المقرر ٣٥/٩ فقد تم إنتخاب المملكة المتحدة وسانت لوسيا رئيسيين مشاركين للفريق العامل المخصص للخبراء القانونيين والتقنيين المعني بعدم الإمتثال وستقدمان تقريراً عن أعمال إجتماع الفريق إلى الفريق العامل مفتوح العضوية .

٢٥ - وفيما يتعلق بالمقرر ٣٧/٩ عن المسائل المالية : التقارير والميزانيات المالية ، قالت الأمانة إنه من أصل المبلغ المستحق للصندوق الإستئماني لبروتوكول مونتريال لعام ١٩٩٧ البالغ ٣ ٥٤٤ ٥١٩ فإنه لم يصل حتى الآن سوى ٢ ٤٥١ ٠٣٥ دولاراً وهو يمثل مستوى تحصيل يقل قليلاً عن مستوى النسبة المعتادة بين ٨٠ إلى ٨٥ في المائة . وقد بلغت جملة المصروفات لعام ١٩٩٧ مبلغ ٢٨ مليون دولار وتجري تغطية العجز من إحتياطي الصندوق الإستئماني .

٢٦ - أما بالنسبة للصندوق الإستئماني لإتفاقية فيينا ، فقد زاد دخل عام ١٩٩٧ - ٨٤٦ ٣٦١ دولار - زيادة طفيفة عن المبلغ المستحق - ٣٦١ ٠٨٩ دولار - فيما بلغت المصروفات ٩٢٤ ٢٤٧ دولاراً .



٢٧ - أما بالنسبة لعام ١٩٩٨ فقد ورد ، حتى ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨ ، من أصل ٢ ٧٠٢ ٦٧٩ دولاراً المستحقة للصندوق الإستثماني لبروتوكول مونتريال ، مبلغ ١٨٤ ٢٤٨ ٢ دولاراً ، فيما ورد إلى الصندوق الإستثماني لإتفاقية فيينا مبلغ ٩٢٧ ٢٨٤ دولاراً من أصل ٣٤١ ٣٨٢ دولاراً المستحقة للصندوق .

٢٨ - وفي إطار المقرر ٣٨/٩ حول حالة المساهمات في الصندوق متعدد الأطراف قال كبير موظفي الصندوق متعدد الأطراف إن المتأخرات بلغت حتى ٧ حزيران/يونيه ١٩٩٨ مبلغ ٤٢٥ ٧٠٥ ٢٣٧ دولاراً تتألف من ١٤٠ ١١٦ ١٤١ دولاراً عن عام ١٩٩٨ ، و ٤٨٧٦٦ مليون دولار عن الفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٦ و ٢٤٦٧ مليون دولار عن الفترة ١٩٩١ - ١٩٩٣ . ومعظم المساهمات المتأخرة قبل ١٩٩٦ متأخرات مدينة على البلدان التي تمر إقتصاداتها بمرحلة إنتقال .

رابعاً - إستعراض وثائق العمل المعدة للإجتماع السابع عشر للفريق العامل مفتوح العضوية للأطراف في بروتوكول مونتريال المزمع عقده في جنيف في الفترة من ٧ إلى ٩ تموز/يوليه ١٩٩٨

٢٩ - وجهت الأمانة الإنتباه إلى الوثيقة المعدة للإجتماع المرتقب للفريق العامل مفتوح العضوية وهي بالتحديد جدول الأعمال المؤقت (Add.1 و UNEP/OzL.Pro/WG.1/17/1) ؛ ومذكرة من الأمانة حول القضايا المعروضة على الفريق العامل مفتوح العضوية (UNEP/OzL.Pro/WG.1/17/2) ؛ وتقرير فريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي الذي تم تعميمه سلفاً إلى جميع الأعضاء وأيضاً إلى إقتراح ملاوي بشأن أجهزة الإستشاق بالجرعات المقننة الذي يجري تعميمه حالياً .

خامساً - إستعراض التقدم المحرز في الترتيبات للإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المزمع عقده في القاهرة في الفترة من ٢٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨

٣٠ - وجهت الأمانة الإنتباه إلى وثيقتين أعدتا للإجتماع العاشر للأطراف : تقرير الأمانة بشأن الصندوق الإستثماني لبروتوكول مونتريال (UNEP/OzL.Pro.10/4) والتقرير المالي بشأن الصندوقين الإستثمانيين لإتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال (UNEP/OzL.Pro.10/5) . وبالإضافة إلى ذلك سترسل الدعوات إلى الإجتماع العاشر للأطراف بعد الدورة الحالية للفريق العامل مفتوح العضوية مباشرة وسيتم قريباً التوقيع على إتفاق البلد المضيف .



٣١ - قالت الأمانة مع إنه قد تم بصفة مؤقتة تحديد أربعة أيام كمدة لإنعقاد الإجتماع الثامن عشر للفريق العامل مفتوح العضوية ، المقرر عقده قبل الإجتماع العاشر للأطراف ، فقد رؤى أنه قد تكفي مدة ثلاثة أيام لذلك . بالإضافة إلى ذلك فسوف تجتمع لجنة التنفيذ والمكتب أيضاً قبل الإجتماع العاشر للأطراف .

### سادساً - المسائل الأخرى

٣٢ - وجهت الأمانة الإنتباه إلى إنخفاض مستوى التصديق على تعديل لندن - ١٢٠ طرفاً بعد ثمان سنوات - وتعديل كوبنهاجن - ٧٩ طرفاً بعد ست سنوات - ومن ثم إقترحت أن يفكر المكتب في وسائل لزيادة التصديقات .

٣٣ - قال الرئيس إنه مقارنةً بمستوى التصديقات على الكثير من الإتفاقيات الأخرى في مجالات مثل الطيران والفضاء الخارجي ونزع السلاح ونحو ذلك ، فإن صكوك الأوزون لقيت مستوى عال من التصديق وأن الأرقام الموردة لتعديلي لندن وكوبنهاجن لا تعتبر بالتالي غير مشجعة . وإقترح مع ذلك أن يقوم ، بصفته رئيساً للمكتب ، وبالتشاور مع الأمانة ، بصياغة رسالة ترسل إلى رؤساء الحكومات والأطراف التي لم تصدق بعد على التعديلين يذكرها بذلك ويلفت إنتباهها إلى خطورة هذه المسألة .

٣٤ - وجه أحد نواب الرئيس الإنتباه إلى مسألة تجديد الموارد وإلى الدراسات ذات الصلة المزمع إعدادها لكي تستعرضها الأطراف في عام ١٩٩٩ ، ومن ثم أشار إلى أن هذه المسألة لم تدرج في جدول أعمال الفريق العامل مفتوح العضوية وإقترح أن تتخذ الخطوات المناسبة لتعديل جدول الأعمال طبقاً لذلك .

٣٥ - وبعد نقاش حول الإجراء السليم الذي ينبغي إتباعه في مثل هذه الحالات ، تم الإتفاق على إثارة إقتراح لإدراج بند جديد بشأن تجديد الموارد وذلك عند اعتماد جدول أعمال الإجتماع السابع عشر للفريق العامل مفتوح العضوية .

٣٦ - وأخيراً قدمت الأمانة نسخة ١٩٩٧ المستكملة الجديدة لدليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون والتي كانت متاحة للتوزيع على جميع الأطراف .

### سابعاً - إختتام الإجتماع

٣٧ - أعلن الرئيس إختتام الإجتماع في الساعة ١١:٢٠ من صباح الإثنين ٦ تموز/يوليه ١٩٩٨ .



المرفق

قائمة بالمشاركين

CANADA

Mr. G. Steve Hart  
Environment Canada  
Terrasses de la Chaudiere  
10 Wellington Street  
28th Wellington Street  
Hull, Quebec K1A 0H3, Canada  
Tel: (819) 997-1441  
Fax: (819) 953-3457

KOREA

Dr. Won Hwa Park  
Deputy Director-General for Science  
and Environment Affairs Bureau  
International Economic Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
1st Government Complex Bldg.  
77 Sejongro, Chongno-ku  
110-760 Seoul  
Republic of Korea  
Tel: (82-2) 733-3728, 3703-2698  
Fax: (82-2) 725-8468

RUSSIAN FEDERATION

Prof. Alexandre Solovianov  
Deputy Chairman  
Russian State Committee for the  
Protection of the Environment  
B. Gruzinskaya 4/6 St.  
123812 Moscow, GSP  
Russian Federation  
Tel: (70-95) 252 3270  
Fax: (70-95) 254-8283  
Telex: 4111692 BOREI  
VENEZUELA

Dr. Eduardo Lopez  
President de Fondoin  
San Bernardino, Av. Cecilio Acosta

Ota, Puchin, No. 55, Planta Alta  
Caracas, Venezuela  
Tel: (58) 51 96 84  
Fax: (58) 51 96 84

MULTILATERAL FUND

Dr. Omar El-Arini  
Chief Officer  
Multilateral Fund for the Implementation  
of the Montreal Protocol  
1800 McGill College Avenue  
27th floor, Montreal Trust Building  
Montreal, Quebec, Canada H3A 3J6  
Tel: (1-514) 282-1122  
Fax: (1-514) 282-0068  
Email: oelarini@unmfs.org

UNITED NATIONS ENVIRONMENT  
PROGRAMME (UNEP)

Ozone Secretariat

Mr. K.M. Sarma  
Executive Secretary  
The Secretariat for the Vienna Convention  
and the Montreal Protocol  
P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya  
Tel: (254-2) 623885/623851  
Fax: (254-2) 623913  
Email: madhava.sarma@unep.org

Ozone secretariat (continued)

Mr. Nelson Sabogal  
Programme Officer/Scientist  
The Secretariat for the Vienna Convention  
and the Montreal Protocol  
P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya  
Tel: (254-2) 623856  
Fax: (254-2) 623913  
Email: nelson.sabogal@unep.org





Mr. Paul Silfvenius  
Administrative Officer  
The Secretariat for the Vienna Convention  
and the Montreal Protocol  
P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya  
Tel: (254-2) 623856  
Fax: (254-2) 623913  
Email: silfvenp@unep.org

-----

